

Товариство з Обмеженою Відповідальністю «Туристичне агентство «КЛУБ МАНДРІВНИКІВ»» в особі директора Тарнавської Олени Володимирівни, що діє на підставі Статуту, ліцензія на туроператорську діяльність Державної Служби Туризму і Курортів Міністерства культури і туризму України АБ №538355, видана 14.06.2010р., термін дії необмежений, є платником податку на прибуток на загальних підставах, надалі Туроператор, з однієї сторони, та _____

_____, в особі _____, що діє на підставі _____, Ліцензія _____

(є платником _____), надалі Турагент, з другої сторони, надалі Сторони, уклали цей договір про наступне:

Визначення термінів Договору

Договір – даний Агентський договір.

Туроператор – значення терміну аналогічне до його визначення у ч. 2 ст.5 Закону України «Про туризм».

Турагент – значення терміну аналогічне до його визначення у ч. 2 ст.5 Закону України «Про туризм».

Субагент – суб'єкт, якому Турагент передоручив повністю або частково свої функції за Договором.

Турпродукт – попередньо розроблений комплекс туристичних послуг, до складу якого входять послуги перевезення, послуги розміщення та інші туристичні послуги, не пов'язані з перевезенням і розміщенням. Для цілей цього Договору термін «Турпродукт» може застосовуватися також по відношенню до окремої туристичної послуги, що реалізується Туроператором за посередництва Турагента.

Замовник – фізична або юридична особа, що замовляє та оплачує Турпродукт, діє від імені та в інтересах Туристів, має на це необхідні повноваження та з якою, за посередництва Турагента, укладається договір на туристичне обслуговування з метою реалізації Турпродукту.

Турист – фізична особа, статус якої визначено ч. 1 ст.1 Закону України «Про туризм», та в інтересах якої Замовником замовляється Турпродукт та укладається договір на туристичне обслуговування. Замовник, що є фізичною особою, також може виступати в ролі Туриста.

Бронювання – заповнений Турагентом бланк встановленого зразку (згідно Додатку №1 Договору), завірений підписом відповідальної особи та печаткою, та отриманий Туроператором в оригіналі, по факсу, електронною поштою або в інший спосіб, що встановлений Договором чи Туроператором, який містить перелік, кількість, терміни надання послуг Турпродукту, що реалізується Замовнику, та паспортні дані (ПІБ, дата народження, номер та серія паспорту) Туристів, для яких замовляється Турпродукт. Бронювання, що не відповідають зразку, Туроператор може не приймати до розгляду.

Підтвердження – відповідь Туроператора, в тому числі за допомогою електронних чи факсимільних засобів зв'язку, на Бронювання, яка містить підтвердження бронювання Турпродукту з переліком, умовами, термінами надання та вартістю послуг Турпродукту, що реалізується Замовнику. Така відповідь Туроператора може бути надана і шляхом виписування Туроператором на ім'я Турагента рахунку-фактури.

1. Предмет договору

1.1. За Договором Турагент надає Туроператору посередницькі послуги з реалізації Замовнику окремих туристичних послуг або попередньо сформованого Турпродукту, шляхом укладання з ним договорів на туристичне обслуговування, дотримуючись законодавчих вимог щодо форми та змісту такого договору.

1.2. Турагент діє від імені, в інтересах, за дорученням та під контролем Туроператора в частині продажу Турпродукту Туроператора Замовнику.

1.3. Відносини, що виникають з Договору, не є монопольними агентськими відносинами.

1.4. Формою підтвердження повноважень Турагента є Договір.

1.5. В розрізі Договору Туроператор може діяти як від свого імені (реалізовувати власний Турпродукт), так і від імені інших суб'єктів, що надають та/або реалізують окремі послуги Турпродукту, або Турпродукт в цілому (виступати агентом інших суб'єктів-резидентів: перевізників, об'єктів розміщення, приймаючих туристичних фірм, інших туроператорів резидентів, суб'єктів екскурсійної діяльності) та надали Туроператору на це повноваження. Якщо Турпродукт в цілому або його окремі послуги реалізуються Туроператором через Турагента від імені іншого суб'єкту, то в Підтвердженні Туроператор вказує цього суб'єкта та реквізити агентського договору, який уповноважує Туроператора на дії від імені даного суб'єкта, а умови реалізації та/або надання такого Турпродукту/окремих його послуг відображені у Додатку №4 до Договору, умови якого переважають над загальними умовами Договору.

2. Порядок виконання посередницьких послуг

2.1. Загальний порядок

2.1.1. Турагент самостійно та за власний рахунок проводить пошук Замовників, для чого здійснює діяльність по рекламуванню та просуванню на ринку Турпродукту Туроператора, консультує потенційних Замовників та проводить роботу, що пов'язана із укладанням договорів з Замовником.

2.1.2. Перед укладанням договору на туристичне обслуговування з Замовником Турагент:

- перевіряє наявність у Туристів та правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд та повідомляє Замовнику та через нього Туристам основні вимоги до оформлення в'їзних/виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі строк їх оформлення. При цьому Турагент відмовляє Туристу (Замовнику) в укладенні договору на туристичне обслуговування, якщо документи туристів не відповідають вимогам компетентних органів України та/або країн перебування та/або транзиту;

- надає Туристам (під письмову розписку) повну та достовірну інформацію згідно Закону України «Про туризм» ст.19¹ та ст.20, «Ліцензійних Умов провадження туроператорської та турагентської діяльності», Закону України «Про захист прав споживачів», що має бути надана Туристам до укладання договору на туристичне обслуговування та до початку надання туристичних послуг, доступно, у наочній, розбірливій та зрозумілій формі.

- отримує у Туристів згоду отримувати, збирати, зберігати, обробляти, використовувати, поширювати та без будь-яких додаткових повідомлень надавати стороннім особам (готелям, авіакомпаніям, гідам і т.і.) їх персональні дані (ПІБ, ІПН, данні українського та/або закордонного паспортів, поштову адресу, номери телефонів та інші дані), що можуть бути необхідні у зв'язку з укладанням та виконанням договорів на туристичне обслуговування Туристів з метою забезпечення надання послуг Турпродукту. Турагент повідомляє Туристів про включення їх персональних даних до бази даних Туроператора та ознайомлює їх з їх правами відповідно до змісту Закону України «Про захист персональних даних».

- ознайомлює Туристів з умовами договору на туристичне обслуговування;

- надає Туристам інформацію про можливість страхування додаткових ризиків (в т.ч. (але не виключно) на випадок ануляції Турпродукту, відмови Туристу у відкритті візи і т.і.), правила звернення до представників страхової компанії в країні відпочинку, місце перебування особи чи організації, що уповноважена приймати претензії Туристів, порядок подання рекламаций Туроператору та умови їх розгляду Туроператором, санітарно-епідеміологічні правила перебування в країні (місці) подорожі та можливості запобігання зараженню малярією та ін.

- узгоджує з Туроператором можливість забезпечення надання Турпродукту, його кількісні та якісні характеристики (перелік послуг, їх кількість, терміни надання, вартість та ін.), що замовляє Замовник, умови його продажу та надання.

2.1.3. Після узгодження з Туроператором можливості забезпечення надання Турпродукту та умов його продажу та надання, Турагент укладає договір на туристичне обслуговування з Замовником за зразком згідно Додатку №3 Договору, або у власній редакції. В останньому випадку Турагент зобов'язується:

- дотримуватися всіх вимог до договорів на туристичне обслуговування з боку Закону України «Про туризм», «Ліцензійних Умов провадження туроператорської та турагентської діяльності» та інших законодавчих вимог;

- вказати в цьому договорі всі умови продажу, всі умови надання Турпродукту та всі умови ануляції Бронювання Турпродукту, умови подання та розгляду рекламаций згідно п.2.3. Договору та згідно Підтвердження, а також відповідальність Туроператора згідно п.5.5. Договору;

- забезпечити присутність розбіжностей умов договору на туристичне обслуговування у власній редакції з умовами Договору та Додатків до нього.

У випадку порушення даного підпункту Турагент несе виключну і самостійну відповідальність перед Замовником та Туристами по всіх договорах на туристичне обслуговування, що не відповідають умовам даного пункту Договору.

2.1.4. Після укладання з Замовником договору на туристичне обслуговування Турагент надсилає Туроператору Бронювання на Турпродукт згідно зразку, визначеного в Додатку №1 Договору.

2.1.5. Туроператор розглядає можливість забезпечення надання Турпродукту згідно Бронювання та в разі такої можливості протягом двох робочих днів з моменту отримання Бронювання надсилає Турагенту Підтвердження, або в разі неможливості пропонує альтернативний комплекс послуг на реалізацію. Якщо альтернативний варіант влаштовує Замовника, то Турагент укладає з Замовником новий договір на туристичне обслуговування з альтернативним комплексом послуг або вносить зміни до укладеного договору та висилає Туроператору нове Бронювання згідно укладеного (зміненого) договору з Замовником.

2.1.6. Після отримання Підтвердження Турагент:

- отримує від Замовника оплату вартості туристичного обслуговування в повному обсязі (якщо вона не була отримана в момент підписання договору);

- сплачує Туроператору вартість Турпродукту згідно розділу 4. Договору;

- в разі необхідності, приймає від Туриста та передає Туроператору повний пакет документів, який необхідний для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту. Всі документи мають бути правильно оформлені та містити вірну та правдиву інформацію. Відповідальність перед Туроператором за правильність оформлення документів та достовірність інформації, яку вони містять покладається на Турагента;

- забезпечує збереження документів Туриста до моменту їх передачі Туроператору.

- у випадку, якщо до Турпродукту не включено послуги страхування, Турагент забезпечує страхування Туристів (медичне та від нещасного випадку) на підставі договорів із страховиками самостійно, або замовляє послуги страхування у Туроператора.

2.1.7. Туроператор, після отримання оплати за замовлений Турпродукт та отримання всіх необхідних документів, здійснює дії по забезпеченню надання Турпродукту та оформляє всі необхідні для його отримання документи. Ці документи Туроператор передає Туристу через Турагента або іншим чином. Документи мають бути передані Туристу до того моменту, після якого буде неможливе отримання Туристом всіх або деяких з послуг Турпродукту без цих документів.

2.1.8. До та після укладання договору на туристичне обслуговування Турагент зобов'язаний передавати Туристу всю інформацію та всі документи, призначені Туристу та передані через Турагента Туроператором.

2.2. Ануляція або зміна Бронювання.

2.2.1. В разі відмови Замовника від Турпродукту Турагент в найкоротший термін, але не пізніше дня відмови, направляє Туроператору у письмовому вигляді ануляцію Бронювання Турпродукту.

2.2.2. Після отримання Туроператором Бронювання будь-які зміни в переліку та/або кількості та/або умовах та/або термінах надання послуг Турпродукту з ініціативи Турагента та/або Замовника вважаються відмовою від замовленого Турпродукту та Бронюванням нового Турпродукту. В разі таких змін Турагент в найкоротший термін, але не пізніше того дня, коли отримав зміну Турпродукту від Замовника, направляє Туроператору письмову ануляцію Турпродукту та нове Бронювання з внесеними змінами до Турпродукту.

2.2.3. Датою відмови від послуг Турпродукту вважається дата отримання Туроператором письмової ануляції від Турагента.

2.2.4. В разі відмови від послуг Турпродукту після отримання Туроператором Бронювання з ініціативи Турагента та/або Замовника, Турагент відшкодовує Туроператору фактично здійснені витрати, що пов'язані з цією відмовою згідно п.п.5.4.8. Договору.

2.2.5. Неприбуття або запізнення Туриста до місця надання першої або будь-якої іншої послуги Турпродукту, яке сталося з будь-яких причин (включаючи порушення Туристом правил перетину кордону України та/або митних правил, порушення вимог митної або прикордонної служб, що призвели до запізнення або неприбуття), вважається відмовою Туриста від замовленого Турпродукту з застосуванням до Турагента умов ануляції Бронювання згідно Договору.

2.2.6. При ануляції підтвердженого Бронювання з ініціативи Туроператора він повертає всі кошти, що були сплачені за Турпродукт.

2.3. Рекламації

2.3.1. В разі виникнення у Туриста претензій що до якості послуг Турпродукту в процесі їх одержання, Турист має одразу проінформувати відповідальних осіб суб'єктів, що безпосередньо надають дані послуги, Турагента та, по можливості, представника Туроператора, для усунення недоліків в обслуговуванні на місці. Турагент якнайшвидше, але не пізніше поточної доби, доносить дану інформацію до Туроператора. В разі, якщо недоліки на місці не усунено, або усунено неповністю, має бути складено відповідний акт, заверений Туристом, відповідальною особою суб'єкту, що безпосередньо надає послугу та, по можливості, представником Туроператора.

2.3.2. Рекламації Туристів щодо якості отриманих послуг Турпродукту приймаються Турагентом на протязі 14 днів з моменту закінчення туру (дати надання останньої послуги Турпродукту) та передаються на розгляд Туроператору на протязі 2 днів з моменту отримання. До рекламації має бути додано акт про виявлення недоліків в наданні послуг Турпродукту з підписами Туриста, відповідальної особи приймаючої сторони (суб'єкту, що безпосередньо надає послуги) та, по можливості, представника Туроператора. В разі подання рекламації з порушенням вищенаведених термінів та/або без акту про виявлення недоліків в обслуговуванні, завереного відповідними підписами, претензії задовольненню не підлягають.

2.3.3. Претензії по рекламаціям Туристів що до якості, кількості та/або умов надання послуг Турпродукту не задовольняються Туроператором, якщо причини виникнення претензій знаходяться, згідно п.5.5., поза відповідальністю Туроператора.

3. Права і обов'язки сторін

3.1. Права Турагента.

3.1.1. На підставі Договору Турагент має право від імені Туроператора укладати договори на туристичне обслуговування з Замовниками, а також укладати свої агентські договори щодо продажу Турпродукту, при цьому Турагент бере на себе всю відповідальність за дії (бездіяльність) Субагента.

3.1.2. Турагент має право на роботу з іншими Туроператорами.

3.1.3. Турагент має право на отримання винагороди згідно Договору.

3.1.4. Турагент має право відшкодувати збитки, отримані в результаті невиконання/неналежного виконання умов Договору Туроператором.

3.1.5. Турагент має право отримати рекламні матеріали та іншу інформацію від Туроператора, необхідну для виконання його обов'язків згідно Договору.

3.1.6. Турагент має право надавати Замовнику та/або Туристам додаткові послуги, зокрема послуги по підборі та бронюванню туристичних послуг, інформаційно-консультаційні послуги та ін., що не суперечать чинному законодавству, як пов'язані, так і не пов'язані з Турпродуктом, що реалізується Замовнику за Договором. Умови надання зазначених додаткових послуг не є предметом цього Договору.

3.2. Обов'язки Турагента.

3.2.1. При укладанні договорів на туристичне обслуговування чітко дотримуватись умов п. 2.1.3. Договору та інших умов Договору.

3.2.2. Вчасно та в повному об'ємі надавати Туристам всю інформацію згідно Договору та чинного Законодавства (Закон України «Про Туризм» ст.19¹ та ст.20, «Ліцензійні Умови провадження туроператорської та турагентської діяльності», Закон України «Про захист прав споживачів», Закон України «Про захист персональних даних» та ін.), в тому числі (але не виключно) про:

- Туроператора, його місцезнаходження та поштові та інші реквізити, наявність ліцензії на здійснення туроператорської діяльності та іншу інформацію про нього згідно чинного законодавства;

- умови продажу Турпродукту (ціна, терміни та способи оплати, умови ануляції замовлених послуг Турпродукту, мінімальну кількість групи при якій здійснюється подорож і т.п.);

- умови надання послуг Турпродукту (місце надання Турпродукту та програма обслуговування, характеристика транспортних засобів, що здійснюють обслуговування, характеристика готелів та інших місць розміщення, види і способи забезпечення харчування, екскурсійні послуги, дату та час початку та закінчення обслуговування, мінімальну кількість туристів в групі, ціну Турпродукту та ін.);

- перелік документів, які необхідні для забезпечення надання Турпродукту Туристу, та вимоги до них (паспорт, дозвіл на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування, дозвіл на виїзд дитини за кордон і т.п.);

- правила в'їзду в / виїзду з країн тимчасового перебування та транзитних країн, правила перетину державних кордонів та митні правила;
 - медичні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки, у т.ч. протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і віку Туристів для участі в поїздці;
 - умови страхування, можливість страхування додаткових ризиків, в т.ч. від невиїзду (відмови від Турпродукту);
 - про будь-які зміни в умовах продажу та/або надання послуг Турпродукту;
 - включення персональних даних Туристів до бази даних Туроператора, їх права згідно Закону України «Про захист персональних даних» з попереднім отриманням від Туриста згоди на отримання, зберігання, обробку, використання, поширення та надавання без додаткових повідомлень третім особам (готелям, авіакомпаніям, гідам і т.і.) їх персональних даних (ПІБ, ІПН, данні українського та/або закордонного паспортів, поштову адресу, номери телефонів та інші дані), що можуть бути необхідні для замовлення та надання послуг Турпродукту з метою виконання зобов'язань по Договору;
- 3.2.3. Сплачувати Туроператору вартість заброньованого Турпродукту в строк згідно розділу 4 Договору, незалежно від розміру та строку фактичного одержання Турагентом оплати від Замовника і незалежно від дати фактичної реалізації Турпродукту.
- 3.2.4. Турагент зобов'язаний здійснити доплату за реалізований Турпродукт в разі збільшення його вартості, що спричинена зміною тарифів на транспортні послуги, запровадження нових або підвищення діючих ставок податків та зборів та інших обов'язкових платежів (паливний збір, консульський збір, збільшення вартості аеропортових такс і т.п.), зміни курсу гривні до іноземної валюти, в якій виражена вартість Турпродукту.
- 3.2.5. При відмові від замовленого та/чи придбаного Турпродукту або його частини відшкодувати Туроператору фактично здійснені витрати згідно п.п.5.4.8. Договору, а також сплачувати всі штрафні санкції за порушення зобов'язань згідно Договору та чинного законодавства.
- 3.2.6. У випадку, якщо до Турпродукту не включено послуги страхування, забезпечити страхування Туристів (медичне та від нещасного випадку на період дії Турпродукту) на підставі договорів із страховиками самостійно, або замовити послуги страхування у Туроператора. В разі, якщо до Турпродукту включено послуги страхування, а Турист вже є застрахованим, Турагент має повідомити письмово про це Туроператора в момент подання Бронювання на Турпродукт. Таким повідомленням Турагент гарантує, що у Туриста є оформлений належним чином страховий поліс, дійсний для в'їзду та використання у країнах відпочинку та країнах транзиту на період дії Турпродукту. У випадку неповідомлення Туроператора про те, що Турист є застрахованим, Турагент відшкодує Туроператору вартість оформлення страхових документів для Туриста.
- 3.2.7. Самостійно ознайомлюватись та слідкувати за змінами у інформаційних матеріалах Туроператора, в тому числі, але не виключно за змінами у розмірах фактично здійснених Туроператором витрат, що пов'язані з анулюванням Бронювання, за змінами у програмах турів, за змінами у переліках документів, що необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту (зокрема в каталогах, розсилках, на сайті Туроператора) та у чинному законодавстві України.
- 3.2.8. Інформувати Туроператора про зміни в паспортних даних Туристів, якщо такі зміни відбулися після отримання Туроператором Бронювання. При цьому Туроператор не гарантує оформлення документів (ваучер, авіаквитки, страховий поліс тощо) з урахуванням цих виправлень.

3.3. Права Туроператора.

- 3.3.1. Контролювати хід надання Турагентом послуг вказаних в п.1.1. Договору.
- 3.3.2. Отримати оплату вартості замовленого Турпродукту на умовах та в строки, вказані в Договорі.
- 3.3.3. Довірити комерційне посередництво також іншим особам.
- 3.3.4. Отримати відшкодування збитків, що настали в результаті порушення Турагентом зобов'язань згідно даного Договору.
- 3.3.5. Отримати неустойку, передбачену Договором в разі порушення Турагентом його умов.
- 3.3.6. Відмовити у наданні Турпродукту Туристам та/або відмовити у видачі документів Турагенту, що необхідні для отримання Турпродукту, в разі неповної чи несвоєчасної оплати вартості Турпродукту Турагентом.
- 3.3.7. В разі, якщо на груповий тур, що розрахований на певну кількість туристів, набрано недостатню кількість туристів, Туроператор має право змінити транспортні засіб на інший, з меншою кількістю посадочних місць, або в односторонньому порядку відмінити тур на умовах Договору та чинного законодавства України.
- 3.3.8. Туроператор має право змінити готель, вид транспорту та/або сам транспортний засіб, екскурсії та ін. без погіршення якісних та кількісних характеристик Турпродукту.
- 3.3.9. Туроператор має право згідно «Закону про туризм» ст.20 змінити ціну Турпродукту після укладення договору на туристичне обслуговування лише у разі необхідності врахування зміни тарифів на транспортні послуги, запровадження нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов'язкових платежів, зміни курсу гривні до іноземної валюти, в якій виражена вартість Турпродукту, зміни термінів подорожі, вимушеної заміни об'єкту розміщення з незалежних від Туроператора причин. Збільшення ціни Турпродукту не може перевищувати п'яти відсотків його початкової ціни. У разі якщо ціна Турпродукту вища за початкову ціну на п'ять відсотків, Замовник (Турист) має право відмовитися від виконання договору, а Туроператор (Турагент) зобов'язаний повернути йому раніше сплачену суму. Якщо ж при збільшенні ціни Турпродукту на умовах даного пункту Договору, що не перевищує 5% (п'яти відсотків), Замовник (Турист) відмовляється від виконання Договору, то повернення раніше сплачених Замовником коштів відбувається на умовах п.п.5.4.8. Договору.

3.4. Обов'язки Туроператора.

- 3.4.1. Своєчасно та якісно виконувати свої обов'язки за укладеними Турагентом договорами на туристичне обслуговування.
- 3.4.2. Надавати Турагенту, на його письмову вимогу, інформацію про розрахунки Сторін за певний період дії цього Договору.
- 3.4.3. Забезпечити Турагента на свій розсуд довідковими, методичними, рекламними й іншими матеріалами, необхідними для підготовки та укладення Турагентом договорів на туристичне обслуговування.
- 3.4.4. В період дії Договору оперативно надавати допомогу Турагенту при виникненні у нього ускладнень при підготовці і укладенні договорів на туристичне обслуговування.
- 3.4.5. Надавати Турагенту повну та достовірну інформацію про умови продажу та надання Турпродукту.
- 3.4.6. Вчасно інформувати (зокрема, засобами електронної пошти, факсом, телефоном та в будь-який інший спосіб) Турагента про зміни в умовах продажу та надання Турпродукту. При зниженні вартості Турпродукту знижена частина його вартості, сплачена згідно договору на туристичне обслуговування, укладеному Турагентом з Замовником до дати публікації знижки, поверненню Турагенту не підлягає.
- 3.4.7. В разі, якщо до Турпродукту не включено послуги страхування, на запит Турагента та/або Замовника забезпечити страхування Туристів (медичне та від нещасного випадку) на підставі угод із страховиками. В разі, якщо до Турпродукту включено послуги страхування, але Замовник та/або Турагент виявив бажання змінити умови страхування зі збільшенням (і тільки) страхового покриття та/або включення до умов страхування додаткових ризиків, Туроператор змінює умови страхування у відповідності з побажаннями Замовника та/або Турагента.
- 3.4.8. Оформляти, придбавати, отримувати та передавати представникам Турагента документи, що необхідні для отримання Турпродукту (проїзні документи, страхові поліси, ваучери та ін.) і обов'язок по наданню яких покладено на Туроператора умовами Договору. Відсутність у представника Турагента належним чином оформлених повноважень на отримання таких документів надає право Туроператору відмовити у видачі таких документів.
- 3.4.9. Виплачувати винагороду Турагенту за надані послуги на умовах Договору та Додатків до нього.
- 3.4.10. У разі порушення своїх зобов'язань за цим договором відшкодувати Турагенту спричинені цим збитки.

4. Порядок взаєморозрахунків

- 4.1. Всі взаєморозрахунки за цим договором здійснюються Сторонами в гривнях України у безготівковій формі, шляхом банківських переказів або в будь-якій іншій формі з дотриманням вимог діючого законодавства України.
- Вартість Турпродукту, що реалізується Туроператором за посередництва Турагента, обумовлюється Сторонами та визначається згідно Підтвердження та/або рахунку Туроператора, вона є договірною, конфіденційною, та Сторони домовились вважати цю вартість звичайною.
- 4.2. Вартість Турпродукту включено у рекламно-інформаційних цілях може вказуватися у Доларах США, Євро або у.о. (умовних одиницях) в рекламних матеріалах Туроператора (каталогах, розсилках, на сайті, тощо) та будь яких інших джерелах. В такому випадку у гривні дана вартість перераховується шляхом її множення на курс, що визначений Туроператором та вказаний на сайті Туроператора та/або в Підтвердженні.

- 4.3. За виконання зобов'язань за Договором, у тому числі гарантування виконання Замовником зобов'язань за договором на туристичне обслуговування, Турагент одержує винагороду в розмірі 6,00 грн. (Шість грн. 00 коп.) за кожний укладений договір на туристичне обслуговування (факт реалізації Турпродукту). Вказаний розмір винагороди включає в себе ПДВ (для Турагентів (Субагентів), що є платниками ПДВ). Розмір винагороди може узгоджуватися Сторонами в кожному конкретному випадку і тоді зазначається Туроператором у Підтвердженні та/або рахунку.
- 4.4. Оплата замовленого та підтвердженого Турпродукту здійснюється Турагентом згідно виставленого Туроператором рахунку та/або Підтвердження. У рахунку Туроператора зазначається вартість Турпродукту, що підлягає до сплати Турагентом, тобто без агентської винагороди.
- 4.5. Турагент самостійно утримує свою агентську винагороду з коштів, що отримані при реалізації Турпродукту Замовнику, а суму, що вказана у рахунку Туроператора, перераховує на р/р Туроператора. За узгодженням Сторін Туроператор може виставляти рахунок, у якому зазначається повна вартість Турпродукту, тобто разом з агентською винагородою. В такому випадку, після отримання коштів, Туроператор зобов'язаний виплатити агентську винагороду Турагенту на протязі 10 днів після отримання від Турагента Акту виконаних робіт на умовах п.4.10.
- 4.6. Якщо Турагент реалізував Турпродукт за ціною нижчою, ніж вказана в рахунку Туроператора та/або в Підтвердженні, то різниця у вартості компенсується за рахунок Турагента.
- 4.7. Турагент здійснює повну оплату замовленого Турпродукту на протязі 3-х діб після отримання Підтвердження та/або рахунку (якщо інакші терміни не зазначені в Підтвердженні та/або рахунку), але в будь-якому випадку не пізніше ніж за три календарних дні до дати надання першої послуги Турпродукту. Зобов'язання Турагента з оплати вважатимуться виконаними з моменту надходження грошових коштів на банківський рахунок Туроператора. У призначенні платежу Турагент має вказати реквізити (номер та дату) виставленого Туроператором рахунку, відповідно до якого здійснюється оплата. У випадку одержання Турагентом рахунку менше ніж за три календарних дні до початку надання послуг Турпродукту, строк оплати становить один банківський день, але при цьому Турагент повинен підтвердити своє зобов'язання Гарантійним листом.
- 4.8. Несвоєчасна, неповна або невірна оплата Турагентом вартості Турпродукту вважається відмовою від замовленого Турпродукту з ініціативи Турагента, та знімає з Туроператора всю відповідальність по виконанню зобов'язань згідно даного Договору та договору на туристичне обслуговування, а також наділяє Туроператора правом відмовити в наданні Турпродукту, навіть якщо Турагент вже отримав Підтвердження. При цьому з Турагента не знімаються обов'язки по оплаті згідно розділу 4 Договору, та відповідальність за анулювання Бронювання на умовах п.п.5.4.8. Договору. При розрахунку здійснених витрат згідно п.п.5.4.8. датою ануляції буде вважатись дата отримання Туроператором від Турагента ануляції відповідного Бронювання. В разі неотримання Туроператором письмової ануляції Бронювання від Турагента, Туроператор визначає дату ануляції на власний розсуд та повідомляє її Турагенту у письмовому вигляді.
- 4.9. Оплату банківських послуг за перерахування грошових коштів за Договором кожна Сторона здійснює самостійно за власний рахунок.
- 4.10. На дату надання останньої послуги Турпродукту Туроператор складає Акт виконаних робіт, в якому зазначається загальна вартість реалізованих послуг Турпродукту та сума агентської винагороди за його реалізацію, та направляє його Турагенту поштою або в будь-який інший спосіб. Турагент зобов'язаний на протязі 5-ти днів розглянути даний Акт та повернути його Туроператору, завіривши підписом та відбитком печатки. Якщо Туроператор не отримав завірений Турагентом Акт у визначений термін та не отримав реклаमाцій (претензій) щодо кількості та/або якості реалізованого Турпродукту в терміни та на умовах п.2.3 Договору, Туроператор має право внести запис у Акт про відмову підписання або про неотримання акту від Турагента, і тоді такий Акт вважається підписаний з обох сторін. Взірець Акту виконаних робіт наведений в Додатку №2 Договору і є його невід'ємною частиною.
- 4.11. Штрафні санкції та/або відшкодування понесених збитків та/або витрат, передбачені цим Договором, сплачуються Турагентом згідно окремого рахунку, виставленого Туроператором, або можуть бути утримані з коштів, що були сплачені Турагентом Туроператору. В останньому випадку Туроператор письмово повідомляє про це Турагента, а після утримання вартості штрафу та/або відшкодування збитків та/або витрат за ануляцію Турпродукту, Туроператор повертає Турагенту залишок вартості анульованого Турпродукту.

5. Відповідальність Сторін

- 5.1. За невиконання або неналежне виконання обов'язків за Договором Сторони несуть відповідальність, передбачену діючим законодавством України та умовами Договору. Винна Сторона відшкодовує всі збитки іншій Стороні, що були нанесені внаслідок такого невиконання або неналежного виконання обов'язків згідно Договору.
- 5.2. Сплата штрафних санкцій, неустойок, пені не звільняє Сторони від виконання своїх обов'язків згідно Договору та/або усунення порушень виконання умов Договору.
- 5.3. Сторони не несуть відповідальності за невідповідність будь-яких туристичних послуг, що входять до складу конкретного Турпродукту, невинуватимим очікуванням, суб'єктивній оцінці та завищенням сподіванням Туриста; а також не задовольняються будь-які претензії, базовані на вищевказаних мотиваційних критеріях. В разі невмотивованих тверджень, що носять характер наклепу, прямих образ на адресу співробітників Туроператора/Турагента в претензії, інших документах, поданих Туристом на розгляд Сторін та зафіксованих ними як вхідна документація, співробітники Сторін мають право на захист своїх честі, гідності та ділової репутації, а також відшкодування моральної шкоди і матеріальних збитків з використанням вищевказаних документів як доказової бази у суді.
- 5.4. Відповідальність Турагента.
- 5.4.1. Турагент виступає поручителем щодо виконання зобов'язань Замовником, тобто гарантує Туроператору виконання Замовником усіх грошових зобов'язань, включаючи сплату штрафів та неустойок за договорами на туристичне обслуговування, що укладені за його посередництва. Дана умова діє також у випадках залучення Турагентом Субагентів.
- 5.4.2. В разі невиконання або неналежного виконання умов договору на туристичне обслуговування, яке сталось внаслідок невиконання або неналежного виконання Турагентом своїх обов'язків згідно Договору, відповідальність перед Замовником та Туристами в повному обсязі несе Турагент. В такому випадку Турагент відшкодовує всі збитки, що були спричинені його діями та/або бездіяльністю.
- 5.4.3. За прострочення оплати вартості Турпродукту Турагент сплачує Туроператору штраф в розмірі 5% від розміру суми, що була сплачена невчасно, а також пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ від розміру суми, що була сплачена невчасно, за кожен день прострочення.
- 5.4.4. У випадку порушення Туристами діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, завдання збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування. Туроператор та Турагент в даному випадку відповідальності не несуть, але Турагент зобов'язаний прикласти максимум зусиль для сприяння стягнення штрафів з винної особи.
- 5.4.5. Турагент несе відповідальність за зберігання документів (паспорт, свідоцтво про народження, дитячий проїзний документ тощо) Туриста з моменту їх отримання від Туристів/Замовника та до моменту передачі Туроператору та з моменту отримання їх від Туроператора та передачі Туристам/Замовнику. В разі їх втрати, передачі третім особам, а також неналежного їх використання (не пов'язаного з виконанням договірних відносин) Турагент відшкодовує спричинені цим збитки, в тому числі фактично здійснені Туроператором витрати, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, яка була спричинена втратою або затримкою в передачі документів Туристів.
- 5.4.6. Фактом направлення Бронювання Турагент:
- гарантує та підтверджує, що Туристи ознайомлені з відповідною інформацією та своїми правами стосовно їх персональних даних згідно п.3.2.2. Договору та надали згоду на отримання, збирання, зберігання, обробку, використання, поширення та надання стороннім особам їх персональних даних згідно п.3.2.2. Договору. У випадку претензій від Туристів та/або Замовників та/або з боку компетентних органів стосовно отримання, збирання, зберігання, обробки, використання, поширення та надання стороннім особам персональних даних Туристів та/або Замовників відповідальність за цими претензіями лягає на Турагента.
 - бере на себе відповідальність по виконанню всіх грошових зобов'язань, що витікають з направленої Бронювання, а саме (але не виключно) по оплаті Туроператору вартості замовленого в Бронюванні Турпродукту, відшкодуванню Туроператору фактично здійснених витрат в разі відмови від замовленого в Бронюванні Турпродукту та будь-яких інших грошових зобов'язань, що пов'язані з замовленням в Бронюванні Турпродуктом.
- 5.4.7. В разі, якщо до Турпродукту не включено послуги страхування, відповідальність за забезпечення Туристів страхуванням (медичним та від нещасного випадку) згідно п.3.2.6. Договору несе Турагент. В разі невиконання умов п.3.2.6. Договору Турагентом, всі збитки Туроператора та/або Туристів, що були цим спричинені, відшкодовуються виключно Турагентом.

5.4.8. У випадку анулювання Турагентом (Замовником, Туристом) раніше поданого Бронювання (відмови від Турпродукту), Турагент відшкодовує Туроператору фактично здійснені Туроператором витрати, що пов'язані з анулюванням Бронювання. В залежності від терміну анулювання Бронювання та послуг, що включені у таке Бронювання, фактично здійснені витрати Туроператора по цьому Бронюванню, відповідно до угод Туроператора зі своїми партнерами в Україні та за кордоном, становлять:

Термін анулювання Бронювання (до початку першої послуги Турпродукту)	Фактично здійснені витрати, що пов'язані з анулюванням Бронювання (у відсотках від загальної вартості послуг Турпродукту)
<i>Послуги перевезення чартерними рейсами (авіа, автобусним або будь-яким іншим транспортом)</i>	
Незалежно від терміну анулювання	100% (сто відсотків) від загальної вартості послуг
<i>Послуги перевезення регулярними рейсами (авіа, автобусним, залізничним або будь-яким іншим транспортом)</i>	
Незалежно від терміну анулювання	На умовах, що встановлені перевізником
<i>Консульські збори, послуги візових центрів, послуги Туроператора по оформленню віз</i>	
З моменту подачі документів в Консульство або візовий центр	100% (сто відсотків) від загальної вартості послуг
<i>Послуги розміщення (проживання), екскурсійні та інші послуги Турпродукту</i> <i>Високий сезон: 15.12.-20.01, 25.04-13.05</i>	
Більше 61 (шістдесят одної) доби	10% (десять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 60 (шістдесяти) до 31 (тридцяти одної) доби	40% (сорок відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 30 (тридцяти) до 22 (двадцяти двох) діб	80% (вісімдесят відсотків) від загальної вартості Турпродукту
21 (двадцять одна) доба і менше, або неявка	100% (сто відсотків) від загальної вартості Турпродукту
<i>Послуги розміщення (проживання), екскурсійні та інші послуги Турпродукту</i> <i>Низький сезон: 21.01-24.04, 14.05-14.12</i>	
Більше 22 (двадцяти двох) діб	5% (п'ять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 21 (двадцять одної) до 16 (шістнадцяти) діб	30% (тридцять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 15 (п'ятнадцяти) до 8 (восьми) діб	50% (п'ятдесят відсотків) від загальної вартості Турпродукту
7 (сім) діб і менше, або неявка	100% (сто відсотків) від загальної вартості Турпродукту
<i>Будь-які послуги Турпродукту при замовленні Турпродукту на особливих умовах</i>	
У випадку, коли надання послуг Турпродукту відбувається в період свят або визначних подій в країні (місці) перебування Туристів (проведення карнавалів, виставок, спортивних змагань або інших масових заходів) або Бронювання здійснено на умовах раннього бронювання, спеціальної пропозиції, акції, групових тарифів тощо, розмір фактично здійснених витрат, що пов'язані з анулюванням Бронювання, може відрізнятися від зазначеного у даній таблиці та може дорівнюватись ПОВНІЙ (100%-й) вартості Турпродукту незалежно від терміну анулювання Бронювання. В такому випадку розмір фактично здійснених витрат, що пов'язані з анулюванням Бронювання, узгоджується сторонами та зазначається у Підтвердженні.	

У випадках, коли, внаслідок ануляції Бронювання Турагентом (Замовником, Туристом), фактично здійснені витрати Туроператора перевищують суму витрат з вищенаведеної таблиці, Турагент відшкодовує Туроператору фактично здійснені витрати в повному обсязі. В такому випадку Турагент має право вимагати від Туроператора документального підтвердження фактично здійснених витрат, в якості якого можуть виступати листи, договори, акти, рахунки від партнерів Туроператора. З метою інформування Турагента про нестандартні розміри фактично здійснених витрат Туроператора, що пов'язані з анулюванням Бронювання, Туроператор публікує нестандартні розміри витрат на своєму сайті.

5.4.9. Сторони домовились, що не виключаючи умов п.5.4.8. будуть прикладати максимум зусиль та застосовувати всі можливі заходи для зменшення фактично здійснених витрат Туроператора, що пов'язані з анулюванням Бронювання, і тим самим зменшення втрат Замовника та/або Туристів.

5.5. Відповідальність Туроператора.

5.5.1. Туроператор несе відповідальність за відмову у наданні своєчасно замовленого, підтвердженого Туроператором та оплаченого Турагентом Турпродукту, за невірне оформлення чи несвоєчасну передачу документів, що необхідні для отримання Туристом Турпродукту.

5.5.2. Туроператор несе відповідальність за виконання взятих на себе зобов'язань тільки за умов виконання Турагентом умов даного Договору. В разі порушення Турагентом умов Договору, Туроператор в праві припинити з свого боку виконання умов Договору, без відшкодування Турагенту втрачених коштів та без відшкодування Турагенту завданої цим шкоди.

5.5.3. В разі неможливості з будь-яких причин надання Замовнику (Туристам) частини або всіх послуг Турпродукту, Туроператор гарантує надання аналогічних послуг, що по своїй вартості не менші вартості послуг замовленого Турпродукту. При цьому застосовуються вимоги ч.10 ст.20 Закону країни «Про туризм».

5.5.4. В разі, якщо послуги Турпродукту були повністю або частково ненадані, або надані послуги не відповідають послугам Турпродукту та по ціні є дешевшими ніж послуги Турпродукту, та цей факт було засвідчено згідно п.2.3. Договору, Туроператор або надає недодані послуги, або оплачує різницю між наданими та оплаченими послугами. Претензії на повернення коштів в цьому випадку, мають бути пред'явлені Туроператору у письмовому вигляді на умовах п.2.3. Договору.

5.5.5. У випадку невиконання Туроператором своїх зобов'язань, передбачених Договором, відповідальність Туроператора перед Турагентом та/або Туристом чи Замовником обмежується подвійною вартістю Турпродукту. Розмір відшкодування збитків, завданих Замовнику або Туристу з вини Туроператора, не може перевищувати розміру фактично завданих та документально підтверджених збитків.

5.5.6. Марка та модель транспортного засобу (повітряного судна, автобусу, автомобіля тощо), зазначені у Підтвердженні та/або у будь-яких рекламно-інформаційних матеріалах Туроператора (каталог, електронні розсилки, сайт тощо) не гарантуються і не є обов'язковою умовою. В разі неможливості надання для перевезення транспортного засобу зазначеної марки та моделі, Туроператор проводить його заміну на аналогічний транспортний засіб.

5.5.7. Туроператор, при умові належного виконання їм всіх умов договору на туристичне обслуговування по забезпеченню надання Турпродукту, не несе відповідальності:

- За скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані з цим зміни обсягу і строків туру, втрату, пошкодження чи нестачу вмісту багажу пасажирів, які виникли не з вини Туроператора, а також за інші дії та/або бездіяльність перевізника.
- За невиконання або неналежне виконання авіаперевізником, аеропортом, автоперевізником, готелем, страховою компанією та іншим суб'єктом надання послуг відповідного зобов'язання по авіаперевезенню, наданню послуг аеропорту, послуг з автоперевезення, готельних послуг (в тому числі, та не виключно несмачна їжа, несправності в роботі кондиціонера, висока вартість додаткових послуг, відключення води та електропостачання, прибирання кімнат та території і т.і.), страхових послуг чи інших послуг Турпродукту. У цих випадках відповідальність перед Туристами несуть відповідно авіакомпанії й інші транспортні компанії (відповідно до правил пасажирських перевезень) або інші треті особи (готелі, страхові компанії тощо), що безпосередньо надають послуги Туристам (відповідно до законодавства).
- За випадки, коли рішеннями влади чи відповідальних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду до/з країни відпочинку та/або країни транзиту внаслідок будь-яких причин (не з вини Туроператора), або у випадку відмови Консульських служб у відкритті в'їзних/транзитних віз у країну відпочинку та/або країну транзиту або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Туроператора (в т.ч. з причини хвороби Туриста), Турист не скористався Турпродуктом. В таких випадках Турагент та/або Замовник не звільняються від своїх фінансових зобов'язань згідно Договору.
- За правильність оформлення та достовірність інформації в документах які необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту (паспорти Туристів, дозволи на виїзд дітей за кордон та інші документи). У випадку ненадання або невчасного надання Турагентом документів, що необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту, а також надання невірних оформлених, недійсних, або таких, що містять неправдиву та недостовірну

інформацію документів, що необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту, відповідальність за спричинені цим події покладається на Турагента.

- За випадки, коли Турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами (в т.ч. з причин хвороби) не скористався всіма або частиною запропонованих та сплачених послуг. В таких випадках відшкодування витрат Туриста за оплачені послуги, якими він не скористався, не проводиться.
- За будь-які наслідки споживання послуг, що були придбані Туристами самостійно у країні (місці) перебування (відпочинку) у будь-яких суб'єктів ринку туристичних (та інших) послуг.
- Щодо будь-яких незручностей у зв'язку з проведенням на території країни відпочинку (у місці відпочинку) та/або транзитної країни будівельних, ремонтних та відновлювальних робіт, які виконуються за рішенням місцевої влади державними чи приватними структурами, а також що до незручностей, викликаних погодними умовами.
- За погіршення стану здоров'я, отримання фізичних травм, отримання тілесних ушкоджень будь-якого ступеня тяжкості, смерть Туриста, необхідність сплати за його медичне обслуговування, ліки, репатріацію останків, тощо. Замовник підписанням договору на туристичне обслуговування звільняє Туроператора від будь-якої відповідальності в разі настання з Туристами будь-якої події з перерахованих у цьому пункті, а також подій аналогічного типу.
- За невідповідність будь-яких послуг Турпродукту невинуватим очікуванням, суб'єктивній оцінці та завищеним сподіванням Туриста. Претензії, що ґрунтуються на вищевказаних критеріях Туроператором не задовольняються.

5.5.8. Якщо є певні відхилення від узгоджених умов туристичного обслуговування, але Турист скористався цими послугами (не відмовився від них), то такі послуги вважаються наданими Туроператором та отриманими Туристом і кошти за ці послуги Туристу не повертаються.

6. Форс-мажор

6.1. Сторони звільняються від відповідальності за порушення Договору в разі настання форс-мажорних обставин.

6.2. Під форс-мажорними обставинами слід розуміти обставини, що не залежать від волі Сторін, знаходяться поза їх контролем, не могли бути передбачені Сторонами та яким Сторони не могли запобігти, а саме: природні явища (повені, землетруси, цунамі, епідемії та інші стихійні явища), пожежі, вибухи, виходи з ладу та ушкодження транспортних засобів, страйки, саботажі, локаут, оголошена чи не оголошена війна, революція, масове безладдя, законні та незаконні дії органів державної влади та місцевого самоврядування, економічна блокада та інші обставини, що вплинули на виконання умов Договору.

6.3. Сторона, для якої створилася неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс-мажорних обставин, зобов'язана в письмовій формі та негайно, але не пізніше 48 годин з моменту їх настання, повідомити іншу Сторону про час настання і припинення дії даних обставин.

6.4. Факт настання та дії форс-мажорних обставин повинен бути документально підтверджений компетентним державним органом, або визнаний Сторонами фактичними обставинами.

6.5. Сторони поновлюють виконання своїх обов'язків, передбачених Договором, після припинення дій форс-мажорних обставин.

6.6. До форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені обставини, причиною яких є недогляд, неухважність, халатність, невиконання або неналежне виконання своїх обов'язків відповідною Стороною. Також до форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені хвороба Туриста та/або його близьких.

7. Інші умови

7.1. Договір набуває сили з моменту його підписання та діє до «31» грудня 20____р. Якщо за місяць до закінчення терміну дії Договору Сторони не подають одна одній письмових запитів про припинення дії Договору, його дія автоматично продовжується на наступний термін. Договір може бути розірваний будь-якою з Сторін в односторонньому порядку. Ініціатор розірвання має попередити іншу Сторону про розірвання Договору у письмовому вигляді за 30 днів до дати розірвання. В частині фінансових взаємин Сторін Договір зберігає свою силу до проведення повного взаєморозрахунку між Сторонами.

7.2. Сторони домовилися вважати прирівняними до оригіналу документи, що передаються між ними факсимільними чи електронними засобами зв'язку, крім документів, що стосуються розрахунків та спірних питань між Сторонами

7.3. Усі спори чи розбіжності, що можуть виникнути за Договором чи у зв'язку з ним, Сторони вирішують шляхом переговорів. При неможливості такого вирішення спори і розбіжності передаються на розгляд господарському суду за місцезнаходженням Туроператора.

7.4. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням умов Договору і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.

7.5. Після підписання Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні угоди та протоколи про наміри з питань, що стосуються Договору, втрачають юридичну силу.

7.6. Зміни та доповнення, додаткові угоди та Додатки до Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані уповноваженими на те представниками Сторін, а також скріплені печатками Сторін.

7.7. Договір складений українською мовою, на 15 (п'ятнадцяти) сторінках з урахуванням додатків у двох примірниках, кожний з яких має однакову юридичну силу.

7.8. Фінансове забезпечення цивільної відповідальності Туроператора підтверджується банківською гарантією на суму еквівалентну 20 000,00 (двадцять тисяч) євро, яка надана банківською (кредитною) установою - банк «АРТЕМ-БАНК» відповідно до умов Договору про надання банківської гарантії №4830/16 Г від 11.07.2016р.

7.9. Сторони домовилися зберігати конфіденційність щодо своїх взаємовідносин за Договором, за винятком випадків, прямо передбачених діючим законодавством.

7.10. Якщо за своєю організаційно-правою формою Турагент є фізичною особою підприємцем, то фактом підписання Договору Турагент засвідчує, що отримав інформацію про включення його персональних даних до бази даних Туроператора та про його права згідно Закону України «Про захист персональних даних», та що він надає згоду на отримання, зберігання, обробку, використання, поширення та надавання без додаткових повідомлень третім особам його персональних даних, що можуть бути необхідні для виконання зобов'язань по Договору.

8. Реквізити Сторін

Туроператор:

ТЗОВ Туристичне Агентство «КЛУБ МАНДРІВНИКІВ»

вул. М.Вербицького 12, м. Львів 79013, Україна

код ЄДРПОУ 30337171

р/р 26002137757900 АТ «УКРСИББАНК» м. Харків, МФО 351005

р/р 26005053820022 ПАТ КБ «ПРИВАТБАНК» Львівська філія, МФО 325321

тел.: +38 (032) 242-25-52, 297-05-85, 297-07-85, 297-07-73

моб.: +38 (098) 242-02-25, (050) 431-30-65

факс: +38 (032) 261-47-01

e-mail: office@travellers-club.lviv.ua, <http://travellers-club.lviv.ua>

ліцензія Туроператора АВ №538355 від 11.06.10р.

строк дії ліцензії - необмежений

банківська гарантія надана - банк «АРТЕМ-БАНК» №4830/16 Г від 11.07.2016р.

Турагент:

Директор _____ Тарнавська О.В.

М.П.

М.П.

Туроператор _____

- 6 -

Турагент _____

ВЗІРЕЦЬ БРОНЮВАННЯ

ВІД	ДО
фірма:	ТзОВ ТА «Клуб Мандрівників»
місто:	Україна, м.Львів, вул.М.Вербицького 12
e-mail:	office@travellers-club.lviv.ua
тел.:	+38 (032) 242-25-52, 297-04-11, 297-07-85, 297-07-73
менеджер:	

БРОНЮВАННЯ ТУРПРОДУКТУ

Замовлення екскурсійного туру

назва туру: _____
 дата виїзду туру: _____

Замовлення проживання

країна: _____ дата заїзду: _____
 місто/курорт: _____ дата виїзду: _____
 готель / пансіонат: _____ кількість діб: _____

кількість осіб _____, з них дорослих: _____ дітей: _____

тип номеру: _____
 харчування: _____

Замовлення переїзду/ перельоту

тип транспорту: _____
 маршрут НА курорт: _____
 точка виїзду: _____ точка прибуття: _____
 маршрут З курорту: _____
 точка виїзду: _____ точка прибуття: _____

кількість місць: _____

Замовлення трансферу

маршрут трансферу: _____

Дані туристів

№ п/п	ПІБ	дата народження	паспорт	віза (так/ні)
1				
2				
3				
4				
5				

Примітки

Якщо необхідно зустріти туристів перед початком маршруту, заповніть дані їх прибуття:

місце прибуття: _____	дата прибуття: _____
час прибуття: _____	транспорт прибуття: _____ літак/поїзд/автобус
№ рейсу / назва рейсу _____	мобільний туристів _____

М.П. _____ підпис

Туроператор:

ТзОВ ТА «Клуб Мандрівників»

Директор _____ Тарнавська О.В.

М.П.

Турагент:

М.П.

Туроператор _____

Турагент _____

ВЗІРЕЦЬ ДОГОВОРУ НА ТУРИСТИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ З ДОДАТКОМ

Договір про надання туристичних послуг № _____

м. Львів

« ___ » _____ 20__р.

що діє на підставі _____ Ліцензія _____ (далі – Турагент), що діє від імені та за дорученням ТзОВ ТА «КЛУБ МАНДРІВНИКІВ», Ліцензія Державної Служби Туризму і Курортів Міністерства культури і туризму України АБ №538355, видана 14.06.2010р, строк дії ліцензії з 11.06.2010р. необмежений, далі по тексту Туроператор, в особі директора Тарнавської О.В., що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та фізична особа, _____ далі по тексту Замовник,, що діє від імені та за дорученням фізичних осіб _____, далі по тексту Туристи, всі разом надалі Сторони, уклали цей договір про наступне:

Визначення термінів Договору**Договір** – даний договір на туристичне обслуговування**Додатки** – всі додатки до Договору, що письмово оформлені, завірені підписами та печатками (при наявності) Сторін та є невід’ємними частинами Договору**Туроператор** – значення терміну аналогічне до його визначення у ч.2 ст.5 Закону України «Про туризм».**Турагент** – значення терміну аналогічне до його визначення у ч. 2 ст.5 Закону України «Про туризм».**Турпродукт** – попередньо розроблений комплекс туристичних послуг, до складу якого входять послуги перевезення, послуги розміщення та інші туристичні послуги, не пов’язані з перевезенням і розміщенням. Для цілей цього Договору термін «Турпродукт» може застосовуватися також по відношенню до окремої туристичної послуги.**Замовник** – фізична особа або юридична особа, що замовляє та оплачує Турпродукт, діє від імені та в інтересах Туристів, та має на це необхідні повноваження.**Турист (Туристи)** – фізична особа, статус якої визначено ч.1 ст.1 Закону України «Про туризм», та в інтересах якої Замовником замовляється Турпродукт та укладається Договір. Замовник, що є фізичною особою, також може виступати в ролі Туриста, якщо він замовляє Турпродукт для себе.**Виконавець** – суб’єкт, що безпосередньо надає послуги Турпродукту (авіакомпанії, транспортні компанії та інші перевізники, об’єкти розміщення, суб’єкти екскурсійної діяльності тощо, страхові компанії, приймаючі туристичні фірми, інші туроператори резиденти).**1. Предмет договору**

1.1 Туроператор зобов’язується відповідно до вимог чинного законодавства України, правочинів, укладених з українськими і закордонними компаніями, що будуть задіяні в обслуговуванні Туристів та умов Договору забезпечити надання Туристам Турпродукту, згідно Додатку №1 до Договору, а Замовник зобов’язаний оплатити вказані послуги.

1.2. В Договорі Туроператор може діяти від імені та за дорученням Виконавців якщо Туроператору надані повноваження на такі дії та у Туроператора укладені агентські договори з відповідними Виконавцями. Тоді назва Виконавця, від імені якого діє Туроператор, його місцезнаходження та реквізити вказуються в Додатку №1 до Договору.

2. Обов’язки сторін**2.1 Обов’язки Туроператора:**

2.1.1. Виконувати всі умови даного договору та Додатків до нього

2.1.2. Забезпечити надання послуг, що включені в Турпродукт, в повному об’ємі, на умовах та в терміни згідно Договору та Додатків.

2.1.3. Вчасно інформувати через Турагента (зокрема, засобами електронної пошти, факсом, телефоном та в будь-який інший спосіб), Замовника (та через Замовника Туристів) про зміни в умовах продажу та/або надання Турпродукту. При зниженні вартості Турпродукту знижена частина його вартості, сплачена Замовником згідно договору на туристичне обслуговування, що був укладений до дати публікації знижки, поверненню Замовнику не підлягає.

2.1.4. Особисто або через Турагента забезпечити Замовника повним пакетом документів, що необхідні для отримання Турпродукту (проїзні документи, страхові поліси, ваучери та ін.) згідно даного Договору та Додатків до нього, обов’язок по наданню яких покладено на Туроператора умовами Договору.

2.1.5. Зобов’язання Туроператора щодо виконання умов даного договору виникає тільки після сплати Замовником вартості Турпродукту у повному обсязі та надання Туроператору всіх необхідних для оформлення та забезпечення надання Турпродукту документів та інформації.

2.2. Права Туроператора:

2.2.1. Отримати оплату вартості замовленого Турпродукту на умовах та в строки, що вказані в Договорі.

2.2.2. Отримати відшкодування збитків, що отримані в результаті дій Замовника та/або Туриста, та отримати штрафні санкції та неустойки на умовах та в строки, що вказані в Договорі.

2.2.3. Відмовити в наданні Турпродукту у разі неповної або несвоєчасної оплати вартості Турпродукту з застосуванням штрафних санкцій на умовах Договору за несвоєчасну оплату та отримати відшкодування фактично понесених витрат, що пов’язані з відмовою від Турпродукту згідно розділу 6 Договору.

2.2.4. В разі, якщо до груповий тур, що розрахований на певну кількість туристів, набрано недостатню кількість туристів, Туроператор має право змінити транспортний засіб на інший, з меншою кількістю посадочних місць, або в односторонньому порядку відмінити тур на умовах Договору та чинного законодавства України.

2.2.5. Туроператор має право з урахування вимог Закону України «Про туризм» змінити готель, вид транспорту та/або сам транспортний засіб, екскурсії та ін. послуги без погіршення якісних та кількісних характеристик Турпродукту.

2.2.6. Туроператор має право згідно «Закону про туризм» ст.20 змінити ціну Турпродукту після укладення договору на туристичне обслуговування лише у разі необхідності врахування зміни тарифів на транспортні послуги, запровадження нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов’язкових платежів, зміни курсу гривні до іноземної валюти, в якій виражена вартість Турпродукту, зміни термінів подорожі, вимушеної заміни об’єкту розміщення з незалежних від Туроператора причин. Збільшення ціни Турпродукту не може перевищувати 5% (п’ять відсотків) його початкової ціни. У разі якщо ціна Турпродукту вища за початкову ціну більше ніж на 5% (п’ять відсотків), Замовник (Турист) має право відмовитися від виконання Договору, а Туроператор (Турагент) зобов’язаний повернути йому раніше сплачену суму. Якщо ж при збільшенні ціни Турпродукту на умовах даного пункту Договору, що не перевищує 5% (п’ять відсотків), Замовник (Турист) відмовляється від виконання Договору, то повернення раніше сплачених Замовником коштів відбувається на умовах розділу 6. Договору.

2.3. Обов’язки Замовника та Туриста:

2.3.1. Чітко і вчасно виконувати всі умови даного Договору і Додатків до нього.

2.3.2. Замовник зобов’язаний сплатити 100% вартості Турпродукту в сумі та на умовах згідно даного Договору та додатків до нього.

2.3.3. Замовник зобов’язаний надати вчасно та в повному обсязі Туроператору через Турагента повний пакет документів та всю необхідну інформацію, які необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту. Всі документи мають бути правильно оформлені та містити вірну та правдиву інформацію. Відповідальність за правильність оформлення документів та достовірність інформації, яку вони містять покладається на Замовника.

2.3.4. Під час отримання послуг Турпродукту Туристи зобов'язані мати при собі всі необхідних документів для отримання Турпродукту та для виїзду/в'їзду з/до країни подорожування/транзиту (паспорти, дозволи на виїзд дітей за кордон, авіаквитки, ваучери, страхові поліси тощо), як ті що були надані Туроператором особисто або через Турагента, так і ті, що були або мали бути оформлені самостійно. Завчасно перевірити документи, необхідні для отримання Турпродукту на правильність їх заповнення, негайно проінформувати Туроператора про неточності та помилки у документах. Замовник та/або Туристи несуть повну відповідальність за дійсність наданих документів та відомостей про Туристів, для яких замовляється Турпродукт.

2.3.5. Замовник та/або Туристи зобов'язані відшкодувати збитки, заподіяні Туроператору та/або Турагенту, які сталися внаслідок невиконання або неналежного виконання Замовником та/або Туристами умов Договору та внаслідок неправомірних дій Замовника та/або Туриста.

2.3.6. Туристи зобов'язані дотримуватись правил та умов пасажирських перевезень (міжнародних та внутрішніх, наземних, повітряних, морських тощо); митних правил та правил в'їзду/виїзду до/з України та країни тимчасового перебування (в т.ч. при необхідності сплачувати вартість в'їзної візи під час проходження паспортного контролю); правил поведінки, громадського порядку, законів в країні тимчасового перебування; правил внутрішнього розпорядку та протипожежної безпеки в місцях розміщення та перебування; вимог з охорони об'єктів історії, культури і природи; санітарних норм та правил; правил особистої безпеки та збереження особистого майна, а також всіх умов і правил, передбачених даним договором. Вчасно зробити всі щеплення, що необхідні при відвідуванні країни тимчасового перебування. Поважати політичний та соціальний устрій, звичаї, традиції релігійні вірування країни (місцевості) тимчасового перебування. Виконувати інші обов'язки, передбачені чинним законодавством України та законодавством країни тимчасового перебування

2.3.7. Замовник та/або Турист зобов'язані виконувати усі пов'язані з наданням Турпродукту законні вимоги представників Турагента, Туроператора та приймаючої сторони;

2.3.8. Туристи зобов'язані самостійно, своєчасно і в повному обсязі здійснити оплату за використання додаткових послуг в місцях проживання та перебування, що обрані ним (Туристом) за власним бажанням та не передбачені умовами Договору

2.3.9. Замовник зобов'язаний ознайомити всіх Туристів з умовами Договору та Додатків до нього та інформацією згідно п.8.10. Договору, передавати Туристам всі отримані від Туроператора документи, що стосуються Турпродукту та мають бути передані Туристам, а також інформацію про будь-які зміни в умовах надання Турпродукту.

2.3.10. Замовник зобов'язаний при відмові від Турпродукту або його частини після підписання Договору відшкодувати Туроператору фактично здійснені витрати згідно розділу 6 Договору, а також сплачувати всі штрафні санкції за порушення зобов'язань згідно Договору та чинного законодавства.

2.3.11. У випадку, якщо Замовник та/або Туристи самостійно укладають договір страхування, вони зобов'язані надати Туроператору особисто або через Турагента належним чином завірену копію такого договору страхування (страхового полісу), яка має бути додана до даного Договору.

2.3.12. Якщо у Туриста є відповідна в'їзна віза, Турист зобов'язаний повідомити про її наявність в момент бронювання. При цьому відповідальність за дійсність такої інформації покладатиметься на Туриста і притримується до відповідальності за відмову від заброньованих послуг відповідно до розділу 6. Договору.

2.4. Права Замовника та/або Туриста:

2.4.1. Вчасно та в повному об'ємі отримувати всю інформацію згідно п.8.10 Договору та чинного Законодавства (Закон України «Про Туризм» ст.19¹ та ст.20, «Ліцензійні Умови провадження туроператорської та турагентської діяльності», Закон України «Про захист прав споживачів», Закон України «Про захист персональних даних» та ін.)

2.4.2 Отримувати послуги Турпродукту на умовах Договору та додатків до нього.

2.4.3 Отримувати відшкодування матеріальних збитків і моральної шкоди в разі невиконання або неналежного виконання Туроператором умов Договору;

2.4.4 Відмовитись від замовленого Турпродукту на умовах Договору та чинного законодавства України.

2.4.5 Отримати відшкодування підтверджених у встановленому порядку збитків, що спричинені відмовою Туроператора від виконання Договору, крім випадків, коли це відбулося з вини Туриста або з обставин, які не залежать від Туроператора та за які він не відповідає.

2.4.6. Інші права згідно чинного законодавства України.

3. Умови оплати

3.1. Вартість Турпродукту визначається згідно Додатку №1 та/або виставленого Турагентом рахунку.

3.2. Замовник сплачує 100% вартості Турпродукту на розрахунковий рахунок або в касу Турагента протягом 3-х банківських днів з моменту підписання Договору, але в будь-якому випадку не пізніше ніж за 3 дні до початку подорожі.

3.3. За згодою Сторін допускається зміна порядку, строків та інших умов виконання Замовником грошових зобов'язань за цим Договором, зокрема сплата вартості Турпродукту або її частини безпосередньо Туроператору або Виконавцю (Виконавцям).

3.4. Несвоєчасна, неповна або невірна оплата Замовником вартості Турпродукту вважається відмовою від замовленого Турпродукту з ініціативи Замовника, та знімає з Туроператора та Турагента всю відповідальність по виконанню зобов'язань згідно Договору, а також наділяє Туроператора правом відмовити в наданні Турпродукту. При цьому з Замовника не знімаються обов'язки по оплаті згідно розділу 3. Договору, та відповідальність за відмову від Турпродукту на умовах розділу 6. Договору. При розрахунку здійснених витрат згідно розділу 6. Договору датою відмови буде вважатись дата отримання Турагентом від Замовника письмової заяви про відмову від Турпродукту. В разі неотримання Турагентом письмової заяви про відмову від Турпродукту від Замовника, Туроператор визначає дату ануляції на власний розсуд та повідомляє її Замовнику у письмовому вигляді.

4. Рекламация

4.1. В разі виникнення у Туриста та/або Замовника претензій що до якості послуг Турпродукту, або претензій що до умов надання послуг Турпродукту з боку Виконавців, а саме: ненадання всіх або частини послуг Турпродукту, або надання послуг, що не відповідають послугам Турпродукту та по ціні є дешевшими ніж послуги Турпродукту, Турист зобов'язаний в найкоротший термін (не пізніше 12 годин з моменту виникнення претензії, або порушення умов надання Турпродукту) проінформувати відповідальних осіб Виконавця (Виконавців), Турагента та, по можливості, Туроператора для усунення недоліків в обслуговуванні на місці. В разі, якщо недоліки на місці не усунено, або усунено неповністю, має бути складено відповідний акт, завірений Туристом, відповідальною особою Виконавця, та, по можливості, представником Туроператора.

4.2. Рекламация Туристів щодо якості та/або кількості отриманих послуг Турпродукту приймаються Турагентом в письмовому вигляді на протязі 14 днів з дати надання останньої послуги Турпродукту. До рекламация має бути додано акт про виявлення недоліків в наданні послуг Турпродукту з підписами Туриста, відповідальної особи Виконавця та, по можливості, представника Туроператора. В разі подання рекламация з порушенням вищевказаних термінів та/або без акту про виявлення недоліків в обслуговуванні, завіреного відповідними підписами, претензії задоволенню не підлягають.

4.3. Претензії по рекламациям Туристів що до якості, кількості та/або умов надання послуг Турпродукту не задовольняються Туроператором, якщо причини виникнення претензій знаходяться, згідно п.5.4., поза відповідальністю Туроператора.

5. Відповідальність сторін

5.1. За невиконання або неналежне виконання обов'язків за Договором Сторони несуть відповідальність, передбачену діючим законодавством України та цим договором. Винна Сторона відшкодує всі збитки іншій Стороні, що були нанесені внаслідок такого невиконання або неналежного виконання обов'язків згідно Договору.

5.2. Сплата штрафних санкцій, неустойок, пені не звільняє Сторони від виконання своїх обов'язків згідно Договору та/або усунення порушень виконання умов Договору.

5.3. Відповідальність Замовника та Туристів:

5.3.1. Замовник, що підписав Договір, представляє інтереси всіх Туристів, які будуть отримувати послуги Турпродукту, та несе відповідальність перед Туроператором, Турагентом та Туристами за ознайомлення Туристів з умовами Договору та Додатків до нього, своєчасне надання Туристам повного об'єму достовірної інформації згідно п.8.10 Договору, передачу документів та інформації, що стосується Турпродукту та отримана від Туроператора або Турагента для

передачі Туристам, вибір послуг, правильність повідомлених даних, своєчасну оплату послуг, виплату штрафів та відшкодування збитків та витрат (у т.ч. в разі відмови від Турпродукту).

5.3.2. За прострочення оплати вартості Турпродукту Замовник сплачує Туроператору штраф в розмірі 5% від суми, що була сплачена невчасно, а також пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ від цієї ж суми за кожен день прострочення.

5.3.3. У випадку порушення Туристами діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, завдання збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування.

5.3.4. У випадку відмови у в'їзді на територію країни тимчасового перебування або відмови консульських служб у видачі в'їзної візи одному із Туристів, даний договір не припиняється для решти Туристів, що отримують Турпродукт згідно Договору (такі Туристи продовжують подорож відповідно до умов Договору).

5.3.5. Якщо Турист неправомірно з власної ініціативи залишився в країні тимчасового перебування після закінчення строку туру, він зобов'язаний компенсувати Туроператору усі його витрати, пов'язані з таким неправомірним вчинком.

5.4. Відповідальність Туроператора

5.4.1. Туроператор несе відповідальність за відмову у наданні Турпродукту згідно Додатку №1 до Договору, за невірне оформлення чи несвоєчасну передачу документів, що необхідні для отримання Туристом Турпродукту.

5.4.2. Туроператор несе відповідальність перед Замовником та/або Туристами за виконання взятих на себе зобов'язань тільки за умов виконання Замовником та/або Туристами умов даного Договору. В разі порушення Замовником та/або Туристами умов Договору, Туроператор вправі припинити з свого боку виконання умов Договору, без відшкодування Замовнику та/або Туристам втрачених коштів та завданої шкоди.

5.4.3. В разі неможливості з будь-яких причин надання Замовнику (Туристам) частини або всіх послуг Турпродукту, Туроператор гарантує надання аналогічних послуг, що по своїй вартості не менші вартості послуг замовленого Турпродукту. При цьому застосовуються вимоги ч.11 ст.20 Закону країни «Про туризм».

5.4.4. В разі, якщо послуги Турпродукту були повністю або частково ненадані, або надані послуги не відповідають послугам Турпродукту та по ціні є дешевшими ніж послуги Турпродукту, та цей факт було засвідчено згідно розділу 4 Договору, Туроператор або надає недодані послуги, або оплачує різницю між наданими та оплаченими послугами. Претензії на повернення коштів в цьому випадку, мають бути пред'явлені Туроператору у письмовому вигляді на умовах розділу 4 Договору.

5.4.5. У випадку невиконання Туроператором своїх зобов'язань, передбачених Договором, відповідальність Туроператора перед Замовником та/або Туристом обмежується подвійною вартістю Турпродукту. Розмір відшкодування збитків, завданих Туристу з вини Туроператора, не може перевищувати розміру фактично завданих та документально підтверджених збитків.

5.4.6. Марка та модель транспортного засобу (повітряного судна, автобусу, автомобіля тощо), зазначені у Додатку №1 до Договору та/або у будь-яких рекламно-інформаційних матеріалах Туроператора (каталог, електронні розсилки, сайт тощо) не гарантуються і не є обов'язковою умовою. В разі неможливості надання для перевезення транспортного засобу зазначеної марки та моделі, Туроператор проводить його заміну на аналогічний транспортний засіб.

5.4.7. Туроператор, при умові належного виконання їм всіх умов Договору по забезпеченню надання Турпродукту, не несе відповідальності:

- За скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані з цим зміни обсягу і строків туру, втрату, пошкодження чи нестачу вмісту багажу пасажирів, які виникли не з вини Туроператора, а також за інші дії та/або бездіяльність перевізника.
- За невиконання або неналежне виконання авіаперевізником, аеропортом, автоперевізником, готелем, страховою компанією та іншим суб'єктом надання послуг відповідного зобов'язання по авіаперевезенню, наданню послуг аеропорту, послуг з автоперевезення, готельних послуг (в тому числі, та не виключно несмачна їжа, несправності в роботі кондиціонера, висока вартість додаткових послуг, відключення води та електропостачання, прибирання кімнат та території і т.і.), страхових послуг чи інших послуг Турпродукту. У цих випадках відповідальність перед Туристами несуть відповідно авіакомпанії й інші транспортні компанії (відповідно до правил пасажирських перевезень) або інші треті особи (готелі, страхові компанії тощо), що безпосередньо надають послуги Туристам (відповідно до законодавства).
- За випадки, коли рішенням влади чи відповідальних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду до/з країни відпочинку та/або країни транзиту внаслідок будь-яких причин (не з вини Туроператора), або у випадку відмови Консульських служб у відкритті в'їзних/транзитних віз у країну відпочинку та/або країну транзиту або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Туроператора (в т.ч. з причини хвороби Туриста), Турист не скористався Турпродуктом. В таких випадках Замовник не звільняється від своїх фінансових зобов'язань згідно Договору.
- За правильність оформлення та достовірність інформації в документах Туристів, які необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту (паспорти Туристів, дозволи на виїзд дітей за кордон та інші документи). У випадку ненадання або невчасного надання Замовником документів Туристів, що необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту, а також надання невірних оформлених, недійсних, або таких, що містять неправдиву та недостовірну інформацію документів, що необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту, відповідальність за спричинені цим події покладається на Замовника.
- За випадки, коли Турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами (в т.ч. з причин хвороби) не скористався всіма або частинною запропонованих та сплачених послуг. В таких випадках відшкодування витрат Туристу за оплачені послуги, якими він не скористався, не проводиться.
- За будь-які наслідки споживання послуг, що були придбані Туристами самостійно у країні (місці) перебування (відпочинку) у будь-яких суб'єктів ринку туристичних (та інших) послуг.
- Щодо будь-яких незручностей у зв'язку з проведенням на території країни відпочинку (у місці відпочинку) та/або транзитної країни будівельних, ремонтних та відновлювальних робіт, які виконуються за рішенням місцевої влади державними чи приватними структурами, а також що до незручностей, викликаних погодними умовами.
- За погіршення стану здоров'я, отримання фізичних травм, отримання тілесних ушкоджень будь-якого ступеня тяжкості, смерть Туриста, необхідність сплати за його медичне обслуговування, ліки, репатріацію останків, тощо. Замовник підписанням Договору звільняє Туроператора від будь-якої відповідальності в разі настання з Туристами будь-якої події з перерахованих у цьому пункті, а також подій аналогічного типу.
- За невідповідність будь-яких послуг Турпродукту невинуватим очікуванням, суб'єктивній оцінці та завищеним сподіванням Туриста. Претензії, що ґрунтуються на вищевказаних критеріях Туроператором не задовольняються.

5.4.8. Якщо є певні відхилення від узгоджених умов туристичного обслуговування, але Турист скористався цими послугами (не відмовився від них), то такі послуги вважаються наданими Туроператором та отриманими Туристом і кошти за ці послуги Туристу не повертаються.

5.4.9. Надаючи інформацію про категорію готелю (в т.ч. в Договорі та інших документах), Туроператор керується класифікацією готелів, яка наводиться адміністрацією готелю та (або) туристичними компаніями-партнерами, що забезпечують обслуговування туристів на території країни тимчасового перебування. Класифікація готелів формується кожною компанією-партнером, виходячи із стандартів її ділової практики, і може не співпадати з категорією (кількістю зірок), яка визначена офіційними органами або адміністрацією готелю. В зв'язку із значними відмінностями практики нормативного регулювання стандартизації і сертифікації готелів різних іноземних країн, офіційні документи, що підтверджують сертифікацію послуг і т.д., можуть бути надані туристам тільки за наявності таких документів у компанії-партнера.

6. Відмова від Турпродукту

6.1. Після підписання даного Договору будь-які зміни в переліку та/або кількості та/або умовах та/або термінах надання послуг Турпродукту з ініціативи Замовника та/або Туристів вважаються відмовою від Турпродукту та замовленням нового Турпродукту. В разі таких змін Замовник в найкоротший термін направляє Турагенту письмову заяву про відмову від Турпродукту, та укладає, якщо на це є згода Туроператора та Турагента, новий договір на туристичне обслуговування з внесеними змінами до Турпродукту, або укладає новий Додаток до Договору з внесеними змінами до Турпродукту.

6.2. Відмова від Турпродукту приймається Турагентом виключно в письмовому вигляді. Заяви щодо відмови від Турпродукту у усному вигляді Турагентом не розглядаються. Датою відмови від Турпродукту вважається дата отримання Турагентом письмової заяви про відмову від Замовника.

6.3. Неприбуття або запізнення Туриста до місця надання першої або будь-якої іншої послуги Турпродукту, яке сталося з будь-яких причин (включаючи порушення Туристом правил перетину кордону та/або митних правил, порушення вимог митної або прикордонної служб, що призвели до запізнення або неприбуття), вважається відмовою Туриста від Турпродукту з застосуванням умов п.6.5. Договору.

6.4. При ануляції послуг Турпродукту з ініціативи Туроператора він повертає всі кошти, що були сплачені за Турпродукт.

6.5. В разі відмови Замовника та/або Туриста від Турпродукту після підписання даного Договору Замовник відшкодовує Туроператору та Турагенту фактично здійснені ним витрати, що пов'язані з відмовою від Турпродукту (включаючи відшкодування штрафних санкцій за відмову готелям, санаторіям, пансіонатам та іншим об'єктам розміщення, перевізникам, об'єктам харчування та іншим партнерам, що безпосередньо надають послуги, включені в Турпродукт). В залежності від терміну відмови від Турпродукту та послуг, що включені у Турпродукт, фактично здійснені витрати Туроператора, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, відповідно до угод Туроператора зі своїми партнерами в Україні та за кордоном, становлять:

Термін відмови від Турпродукту (до початку першої послуги Турпродукту)	Фактично здійснені витрати, що пов'язані з відмовою від Турпродукту (у відсотках від загальної вартості послуг Турпродукту)
<i>Послуги перевезення чартерними рейсами (авіа, автобусним або будь-яким іншим транспортом)</i>	
Незалежно від терміну відмови	100% (сто відсотків) від загальної вартості послуг
<i>Послуги перевезення регулярними рейсами (авіа, автобусним, залізничним або будь-яким іншим транспортом)</i>	
Незалежно від терміну відмови	На умовах, що встановлені перевізником
<i>Консульські збори, послуги візових центрів, послуги Туроператора по оформленню віз</i>	
З моменту подачі документів в Консульство або візовий центр	100% (сто відсотків) від загальної вартості послуг
<i>Послуги розміщення (проживання), екскурсійні та інші послуги Турпродукту</i> <i>Високий сезон: 15.12.-20.01, 25.04-13.05</i>	
Більше 61 (шістдесят однієї) доби	10% (десять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 60 (шістдесяти) до 31 (тридцяти однієї) доби	40% (сорок відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 30 (тридцяти) до 22 (двадцяти двох) діб	80% (вісімдесят відсотків) від загальної вартості Турпродукту
21 (двадцять одна) доба і менше, або неявка	100% (сто відсотків) від загальної вартості Турпродукту
<i>Послуги розміщення (проживання), екскурсійні та інші послуги Турпродукту</i> <i>Низький сезон: 21.01-24.04, 14.05-14.12</i>	
Більше 22 (двадцяти двох) діб	5% (п'ять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 21 (двадцять однієї) до 16 (шістнадцяти) діб	30% (тридцять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 15 (п'ятнадцяти) до 8 (восьми) діб	50% (п'ятдесят відсотків) від загальної вартості Турпродукту
7 (сім) діб і менше, або неявка	100% (сто відсотків) від загальної вартості Турпродукту
<i>Будь-які послуги Турпродукту при реалізації Турпродукту на особливих умовах</i>	
У випадку, коли надання послуг Турпродукту відбувається в період свят або визначних подій в країні (місці) перебування Туристів (проведення карнавалів, виставок, спортивних змагань або інших масових заходів) або реалізацію Турпродукту здійснено на умовах раннього бронювання, спеціальної пропозиції, акції, групових тарифів тощо, розмір фактично здійснених витрат, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, може відрізнятися від зазначеного у даній таблиці та може дорівнюватись ПОВНІЙ (100%-й) вартості Турпродукту незалежно від терміну відмови від Турпродукту. В такому випадку розмір фактично здійснених витрат, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, узгоджується сторонами та зазначається у Додатку №1 до Договору.	

У випадках, коли, внаслідок відмови Замовника (Туриста) від Турпродукту, фактично здійснені витрати Туроператора перевищують суму витрат з вищенаведеної таблиці, Замовник відшкодовує Туроператору фактично здійснені витрати в повному обсязі. В такому випадку Замовник має право вимагати від Туроператора документального підтвердження фактично здійснених витрат, в якості якого можуть виступати листи, договори, акти, рахунки від партнерів Туроператора.

6.6. Не виключаючи умов, що викладені в вищенаведених п.6.5 Договору, Сторони дійшли домовленості, що будуть застосовувати всі можливі заходи для зменшення сум фактично здійснених витрат і відповідно зменшення втрат Замовника.

7. Форс-мажор

7.1. Сторони звільняються від відповідальності за порушення Договору в разі настання форс-мажорних обставин.

7.2. Під форс-мажорними обставинами слід розуміти обставини, що не залежать від волі Сторін, знаходяться поза їх контролем, не могли бути передбачені Сторонами та яким Сторони не могли запобігти, а саме: природні явища (повені, землетруси, цунамі, епідемії та інші стихійні явища), пожежі, вибухи, виходи з ладу та uszkodження транспортних засобів, страйки, саботажі, локаут, оголошена чи не оголошена війна, революція, масове безладдя, законні та незаконні дії органів державної влади та місцевого самоврядування, економічна блокада та інші обставини, що вплинули на виконання умов Договору.

7.3. Сторона, для якої створилася неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс-мажорних обставин, зобов'язана в письмовій формі та негайно, але не пізніше 48 годин з моменту їх настання, повідомити іншу Сторону про час настання і припинення дії даних обставин.

7.4. Факт настання та дії форс-мажорних обставин повинен бути документально підтверджений компетентним державним органом, або визнаний Сторонами фактичними обставинами.

7.5. Сторони поновлюють виконання своїх зобов'язань, передбачених Договором, після припинення дій форс-мажорних обставин.

7.6. До форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені обставини, причиною яких є недогляд, неувважність, халатність, невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань відповідною Стороною. Також до форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені хвороба Туриста та/або його близьких.

8. Інші умови

8.1. Договір набуває сили з моменту його підписання та діє до повного виконання зобов'язань Сторонами.

8.2. Сторони домовилися вважати прирівняними до оригіналу документи, що передаються між ними факсимільними чи електронними засобами зв'язку, крім документів, що стосуються розрахунків та спірних питань між Сторонами

8.3. Усі спори чи розбіжності, що можуть виникнути за Договором чи у зв'язку з ним, Сторони вирішують шляхом переговорів. При неможливості такого вирішення спори і розбіжності передаються на розгляд суду за місцезнаходженням Туроператора.

8.4. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням умов Договору і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.

8.5. Після підписання Договору всі попередні переговори, листування, попередні угоди з питань, що стосуються Договору, втрачають юридичну силу.

8.6. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані Сторонами.

8.7. Договір складений українською мовою, на 6 (шести) сторінках з урахуванням додатків у двох примірниках, кожний з яких має однакову юридичну силу.

8.8. Фінансове забезпечення цивільної відповідальності Туроператора підтверджується банківською гарантією на суму еквівалентну 20 000,00 (двадцять тисяч) євро, яка надана банківською (кредитною) установою ПАТ Банк «КОНТРАКТ» відповідно до умов Договору про надання банківської гарантії №625/10-Г від 10.06.2010р.

8.9. Сторони домовились зберігати конфіденційність щодо своїх взаємовідносин за Договором, за винятком випадків, прямо передбачених діючим законодавством.

8.10. Фактом підписання Договору Замовник гарантує та підтверджує, що він та всі Туристи вчасно та в повному об'ємі ознайомлені з всією інформацією згідно Договору та чинного законодавства України (Закон України «Про Туризм» ст.19¹ та ст.20, «Ліцензійні Умови провадження туроператорської та турагентської діяльності», Закон України «Про захист прав споживачів», Закон України «Про захист персональних даних» та ін.), в тому числі (але не виключно) про:

- включення персональних даних Туристів до бази даних Туроператора, їх права згідно Закону України «Про захист персональних даних» з попереднім отриманням від Туриста згоди на отримання, зберігання, обробку, використання, поширення та надавання без додаткових повідомлень третім особам (готелям, авіакомпаніям, гідам і т.і.) їх персональних даних (ПІБ, ІПН, данні українського та/або закордонного паспортів, поштову адресу, номери телефонів та інші дані), що можуть бути необхідні для замовлення та надання послуг Турпродукту з метою виконання зобов'язань по Договору; А також що ця інформація доведена у доступній та наочній формі, є розбірливою та зрозумілою Замовнику та всім Туристам.

8.11. Замовник підтверджує і погоджується, що уклав Договір від свого імені та від імені Туристів і гарантує Туроператору, що наділений необхідними повноваженнями вчиняти правочини від імені та в інтересах Туристів.

9. Реквізити Сторін

Туроператор:

ТзОВ ТА «КЛУБ МАНДРІВНИКІВ»
вул. М.Вербицького 12, м. Львів 79013, Україна

Турагент (За Туроператора):

Директор: _____ (_____)

М.П.

Замовник:

П.І.Б. _____
дата народження _____
паспорт: _____ виданий: _____
орган видачі паспорту: _____
проживає за адресою: _____
_____ тел. дом. _____
_____ тел. моб. _____

П.І.Б. _____
_____ підпис

Я, _____, діючи від свого імені та від імені осіб, які уповноважили мене на підписання цього Договору, та які в цьому Договорі виступають як Туристи, а саме _____

_____ з програмою туристичної подорожі ознайомлений та погоджуюсь. **Підтверджую** те, що Турагент до укладення цього Договору надав мені в повному обсязі інформацію про:

Туроператора, Турагента та Виконавця, їх місцезнаходження, поштові реквізити, контактний телефон, наявність ліцензії на провадження туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та інші відомості відповідно до законодавства про захист прав споживачів; місце надання туристичних послуг; характеристику транспортних засобів, їх вид і категорію; характеристику готелів та інших об'єктів, призначених для надання послуг з тимчасового розміщення, місце їх розташування, категорію, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, строки і порядок оплати готельного обслуговування; мінімальну кількість туристів в групі, при якій груповий тур відбудеться; види і способи забезпечення харчування; ціну туристичних послуг; час та місце проміжних зупинок і транспортних сполучень та категорію місця в транспортному засобі; види і тематику екскурсійного обслуговування, порядок здійснення зустрічей і провідів, супроводу туристів; керівника групи та засоби зв'язку з ним у разі здійснення туристичної подорожі за кордон чи перебування за кордоном неповнолітньої та/або малолітньої особи з метою встановлення законними представниками неповнолітньої або малолітньої особи прямого зв'язку з нею; основні вимоги до оформлення в'їзних/виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі строк їх оформлення; медичні застереження стосовно здійснення туристичної подорожі, протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і вік, а також умови безпеки у країні (місці) тимчасового перебування; наявність сертифікатів відповідності та інших відомостей відповідно до законодавства про захист прав споживачів; стан навколишнього природного середовища, санітарного та епідеміологічного благополуччя; назву, адресу та контактний телефон представництва Туроператора або організації (організацій), уповноваженої Туроператором на прийняття скарг і претензій, а також адреси і телефони дипломатичних установ України у країні (місці) тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної подорожі; порядок забезпечення Туроператором обов'язкового та/або добровільного страхування, розмір, порядок і умови виплати страхового відшкодування, а також можливість та умови добровільного страхування витрат, пов'язаних з розірванням договору на туристичне обслуговування за ініціативою Туриста, страхування майна; розмір фінансового забезпечення Туроператора (Турагента) на випадок його неплатоспроможності (банкрутства) та кредитну установу, яка надала таке забезпечення, а також іншу інформацію згідно Закону України «Про туризм».

Підтверджую також, що Турагент зобов'язав та уповноважив мене надати всю вищенаведену інформацію всім Туристам та гарантую, що ця інформація мною передана всім Туристам вчасно, в повному об'ємі, в доступній та наочній формі, та є всім Туристам зрозумілою.

Я, діючи від свого імені та від імені Туристів, надаю свою згоду та згоду Туристів на збір, використання, обробку та передачу наших персональних даних третій особі, виключно у межах Закону України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 р. № 2297-VI.

Замовник _____
(Підпис, ПІБ)

Склад, умови надання та продажу Турпродукту

1. Країна та/або місце відпочинку, та правила в'їзду/перебування: _____
2. Туроператор (Виконавець): _____, реквізити: _____
3. Приймаюча фірма: _____
4. Назва, адреса, категорія об'єкту розміщення: _____
5. Умови розміщення (тип номеру): _____ - омісний номер, _____
6. Кількість днів проживання на об'єкті розміщення: _____ (_____)
7. Заселення « _____ » _____ 20__ р. після _____ . Перша послуга _____
8. Виселення « _____ » _____ 20__ р. до _____ . Остання послуга _____
9. Кількість осіб, яким надається розміщення: _____ (_____), з них:
 - з них по 100-% ній вартості: _____ (_____)
 - на осн. місці без харчув.: _____ (_____)
 - на основному ліжку діти зі знижкою: _____ (_____)
 - на дод. місці без харчув.: _____ (_____)
 - на додатковому ліжку дорослі зі знижкою: _____ (_____)
 - без місця з харчуванням: _____ (_____)
 - на додатковому ліжку діти зі знижкою: _____ (_____)
 - без місця, без харчування: _____ (_____)
10. Умови харчування: _____
11. Повна вартість проживання, харчування та інших послуг згідно пп.4-10 Додатку №1: _____ €+ _____ грн.
(_____)
12. Кількість осіб на переїзд/переліт _____ (_____), вид і категорія транспортного засобу _____
з них: _____ дор. з місцем по _____ €(грн.) в дві сторони / _____ €(грн.) в одну сторону
_____ дит. до _____ років з місцем по _____ €(грн.) в дві сторони / _____ €(грн.) в одну сторону
_____ дит. до _____ років без місця по _____ €(грн.) в дві сторони / _____ €(грн.) в одну сторону
13. Відправлення: місце _____, дата « _____ » _____ 20__ р., час (місцевий) _____, місця у ТЗ
_____, перевізник/авіакомпанія _____, рейс _____
14. Повернення: місце _____, дата « _____ » _____ 20__ р., час (місцевий) _____, місця у ТЗ
_____, перевізник/авіакомпанія _____, рейс _____
15. Загальна вартість переїзду/перельоту: _____ €+ _____ грн. (_____)
16. Інші послуги Турпродукту:
 - Комунальна такса (курортний збір): кількість _____ ціна _____ загальна вартість _____
 - Віза: країна _____ кількість _____ ціна _____ загальна вартість _____
 - Трансфер: _____
 - _____:
17. Загальна вартість страховки медичної (ліміт покриття _____) та від нещасного випадку (ліміт покриття _____) на _____ осіб на _____ днів з « _____ » _____ 20__ р. по « _____ » _____ 20__ р.: _____ грн. коп. Послуги страхування надає страхова компанія: _____
(УВАГА!!! Страховка не покриває випадки, пов'язані з заняттям любителськими та екстремальними видами спорту - парашут, банан, рафтінг, дайвінг і т.і.)
18. Список Туристів, що отримують Турпродукт:

ПІБ (кирилиця)	ПІБ (латиниця)	Дата народження	Паспорт

19. Загальна вартість Турпродукту, яку має сплатити Замовник: _____ грн. _____ коп. (_____)
(сплачується на розрахунковий рахунок або в касу Турагента або Туроператора)
_____ € (\$) (_____)
(сплачується Виконавцю, а саме _____)
В загальну вартість Турпродукту включені: проживання (згідно пп.4-11); проїзд (згідно пп.12-15); додаткові послуги (п.16); страховка (згідно п.17), пакет проїзних документів;

20. В разі повної або часткової відмови від Турпродукту або будь-яких змін в переліку та/або кількості та/або умовах та/або термінах надання послуг Турпродукту з ініціативи Замовника, Замовник відшкодовує Туроператору фактично здійснені витрати, що пов'язані з відмовою від Турпродукту або змінами в переліку та/або кількості та/або умовах та/або термінах надання послуг Турпродукту на умовах розділу 6. Договору. УВАГА!!! В разі відмови від послуг перевезення чартерними рейсами (авіа, автобусним або будь-яким іншим транспортом), незалежно від терміну відмови, фактично здійснені витрати становлять 100% від вартості послуг перевезення.
21. Даний тур відбудеться при мінімальній кількості учасників туру - _____ чоловік.

За Туроператора

Замовник

Туроператор:

ТзОВ ТА «Клуб Мандрівників»

Турагент:

Директор _____ Тарнавська О.В.
М.П.

М.П.

УМОВИ РЕАЛІЗАЦІЇ ТУРПРОДУКТУ ІНШИХ ВИКОНАВЦІВ, КОЛИ ТУРОПЕРАТОР ВИСТУПАЄ ГЕНЕРАЛЬНИМ АГЕНТОМ ІНШОГО ВИКОНАВЦЯ, А ТУРАГЕНТ ВИСТУПАЄ СУБАГЕНТОМ

Терміни Додатку №4.

Агент (Генеральний Агент) – Сторона, що в основному тексті Договору визначена як Туроператор, та при виконанні Договору діє від імені Виконавця на основі відповідного агентського договору.

Субагент – Сторона, що в основному тексті Договору визначена як Турагент, та реалізує Турпродукт Замовнику, від імені Виконавця.

Виконавець - суб'єкт, що безпосередньо надає одну або декілька послуг Турпродукту, або Турпродукт в цілому (перевізник, об'єкт розміщення, приймаюча туристична фірма, інший туроператор резидент, суб'єкт екскурсійної діяльності тощо), з яким у Агента (Генерального Агента) укладено агентський договір, та який надав Агенту (Генеральному Агенту) відповідні повноваження на дії від його імені.

Решта термінів відповідають термінам основного тексту Договору № _____ від « ___ » _____ 20__р.

1. Предмет Додатку №4.

1.1. В разі, якщо Турпродукт в цілому або його окремі послуги реалізуються Агентом (Генеральним Агентом) через Субагента від імені Виконавця та Агент (Генеральний Агент) має на це відповідні повноваження, умови надання Субагентом посередницьких послуг з реалізації Турпродукту Замовнику, шляхом укладання з ним договорів на туристичне обслуговування, що відрізняються від умов, викладених в основному тексті Договору, визначаються Додатком №4.

1.2. В даному випадку Агент (Генеральний Агент), що діє від імені, в інтересах, за дорученням та під контролем Виконавця, доручає Субагенту, а Субагент зобов'язується за винагороду надавати посередницькі послуги з реалізації Замовнику Турпродукту, шляхом укладання з ним договорів на туристичне обслуговування від імені Виконавця, дотримуючись законодавчих вимог щодо їх форми та змісту та умов Договору.

2. Обов'язки та відповідальність Сторін.

2.1. Агент несе відповідальність за своєчасне та якісне виконання своїх обов'язків за укладеними з Виконавцем агентськими договорами.

2.2. Відповідальність за надання Турпродукту, або його окремих послуг покладається на Виконавців на умовах агентських договорів Агента з Виконавцями та договорів на туристичне обслуговування, що укладені від імені Виконавців Субагентом.

2.3. Агент не несе відповідальності за дії або бездіяльність Виконавця, при умові виконання своїх зобов'язань за агентськими договорами, що укладені з ними.

2.4. Агент не несе відповідальності за невиконання та/або неналежного виконання своїх обов'язків Виконавцями згідно умов договору на туристичне обслуговування, що укладений Субагентом з Замовником від імені Виконавця. Відповідальність в даному випадку несе Виконавець на умовах укладеного агентського договору з Агентом, договору на туристичне обслуговування та чинного законодавства.

2.5. При порушенні Виконавцем своїх зобов'язань по договору на туристичне обслуговування, що укладений Субагентом з Замовником від імені Виконавця, Агент, хоча і не несе відповідальності за це порушення, здійснює всі можливі дії для усунення наслідків даного порушення у найкоротший термін та для відшкодування Замовнику можливих збитків, спричинених даним порушенням з метою забезпечення надання Турпродукту якісно та в повному об'ємі.

2.6. Агент зобов'язаний у Підтвердженні вказувати Виконавця (його назву) та реквізити агентського договору з ним, а також особливості продажу та/або надання Турпродукту, або його окремих послуг, що не враховані умовами Договору.

Туроператор:

ТзОВ ТА «Клуб Мандрівників»

Директор _____ Тарнавська О.В.
М.П.

Турагент:

М.П.

УМОВИ КОРИСТУВАННЯ СИСТЕМОЮ ON-LINE БРОНЮВАННЯ

1. Система **ОН-ЛАЙН БРОНЮВАННЯ** – це програмний комплекс, інтерфейс якого розміщений в мережі Інтернет на офіційному сайті Туроператора travellers-club.lviv.ua. Точна адреса <http://travellers-club.lviv.ua/online/>. Даний програмний комплекс дозволяє здійснювати (надсилати) Бронювання Турпродукту в режимі реального часу шляхом підбору конкретних послуг Турпродукту та заповнення необхідних даних про туристів у формі в його інтерфейсі.
2. Турагент має право надсилати Бронювання Турпродукту через систему он-лайн на офіційному сайті Туроператора. Оформлення Бронювання з використанням системи он-лайн бронювання не є обов'язковою умовою. Бронювання Турпродукту можуть подаватись в загальному порядку, визначеному Агентським договором.
3. Всі Бронювання в системі он-лайн мають силу Бронювань, що зроблені у письмовій формі, з усіма наслідками, що передбачені умовами Договору.
4. Для повноцінного використання системи он-лайн бронювання Туроператор за замовленням Турагента надає йому **логін** _____ і **пароль** _____, що є конфіденційними і не підлягають розголошенню.
5. Туроператор надає Турагенту технічну підтримку, яка включає у себе навчання використанню системи он-лайн бронювання, надання доступу до переліку заброньованих послуг.
6. Турагент гарантує, що система он-лайн бронювання не буде використовуватись неналежним чином, а також, що вона буде експлуатуватися лише тими співробітниками, що є компетентними в питаннях її експлуатації і мають доступ до неї.
7. Турагент гарантує відшкодування Туроператору збитків в повному обсязі, завданих внаслідок несанкціонованого використання системи он-лайн бронювання, якщо такі збитки виникли з вини Турагента. Турагент оплачує всі витрати Туроператора, здійснені останнім внаслідок бронювання туристичних послуг в системі он-лайн бронювання під паролем і логіном Турагента.
8. Турагент зобов'язується вчасно інформувати Туроператора про необхідність анулювання або зміни раніше наданих логіну і паролю.
9. Туроператор має право змінити форму надання інформації і правила формування бронювань.
10. В разі використання системи он-лайн бронювання, Турагент зобов'язаний самостійно відстежувати статус поданої ним заявки в особистому кабінеті системи.
11. Після підтвердження Туроператором Бронювання Турпродукту через систему он-лайн бронювання, Турагент має отримати рахунок на оплату Турпродукту та здійснити оплату згідно цього рахунку на умовах Договору.
12. Відповідальність Турагента за відмову від Бронювання, що здійснено за допомогою системи он-лайн бронювання, настає на умовах Договору.
13. Туроператор має право від'єднати Турагента від системи он-лайн бронювання у випадку порушення Турагентом умов Договору чи чинного законодавства.
14. Даний Додаток складено на невизначений термін та вступає в дію з моменту його підписання Сторонами.

Туроператор:

ТзОВ ТА «Клуб Мандрівників»

Турагент:

Директор _____ Тарнавська О.В.

М.П.

М.П.